

«les maris et les femmes seront unis et seront inséparables comme
 «le canard mâle et le canard femelle, que votre postérité se multi-
 «pliera, que les hommes atteindront un grand âge et que les femmes
 «observeront la chasteté. Pour tromper le peuple, ils n'ont pas rien
 «qu'un tour; leurs intentions sont de capter avidement les richesses
 «et de subjuguier par leurs discours les femmes et les filles. Ils vont
 «même jusqu'à enseigner aux gens ces insanités: celui qui porte
 «ce charme sur son avant-bras, si c'est un homme deviendra prince
 «ou conseiller d'état, si c'est une femme deviendra reine ou concu-
 «bine d'un souverain; s'il entre dans l'eau, il ne se noiera pas;
 «s'il entre dans le feu, il ne se brûlera pas; les couteaux et les
 «sabres ne le blesseront point et ne lui feront aucun mal; etc.
 «Mais, quand nous avons ordonné au Maître Céleste *Tchang*, à
 «l'Homme Véritable *K'i*, à l'Homme Véritable *Li* et à l'Homme
 «Véritable *Tou* de faire une épreuve de cela par le feu, tous ont
 «imploré notre pitié et nous ont demandé la vie sauve. D'eux-mêmes,
 «ils ont déclaré qu'ils avaient menti et qu'ils n'osaient pas se sou-
 «mettre à l'épreuve. Maintenant, après avoir délibéré, nous concluons
 «que, à l'exception du *Tao tō king* de *Lao tseu*, dans les divers
 «districts tous ¹⁾ les textes mensongers du Canon taoïste et toutes
 «les planches pour les imprimer doivent être entièrement détruits par
 «le feu. En outre, d'après la déclaration même que nous ont adressée
 «l'Homme Véritable *K'i*, l'Homme Véritable *Li* et l'Homme Véritable
 «*Tou*, il est prouvé que les livres du Canon taoïste, à l'exception
 «du *Tao tō king* de *Lao tseu*, sont tous des compilations mensongères
 «faites par des hommes venus postérieurement et ne sont pas des
 «textes authentiques; nous désirons sincèrement qu'on les détruise
 «tous par le feu». — Pour Moi, j'approuve cette requête sans ré-

1) 但有 seulement, avoir. C'est-à-dire, «tout ce qu'il y a de». De même, dans les édits de 1311, 1314, 1335: 但屬 «tout ce qui dépend de».